

Spiritual Terms Evaluation Exercise

Directions: Compare the translated text in the right column to the Gateway Language text in the left column. Write notes on how the key word has been translated. Is it translated correctly for each verse? Are translations with the same meaning spelled consistently? To help you find the word in the translated text, the Gateway Language text on the left has its meaning for this word in bold.

("Translated text" for this exercise is from the Contemporary English Version of the Bible. Some variations have been inserted.)

Abba (G5)

This Greek word is used for "father" by a beloved child.

- Jesus used this word when speaking to God, his Father.
- Christians can use this word when talking to God.

Most translations transliterate this from the Greek word.

Mark 14:36	Mark 14:36
He said, " Abba , Father, all things are possible with you. Remove this cup from me. But not my will, but yours."	"Father, you can do anything. Don't make me suffer by drinking from this cup. But do what you want, and not what I want."
Romans 8:15	Romans 8:15
You did not receive a spirit of slavery so that you live in fear again; but you received the Spirit of adoption, by which we cry, " Abba , Father!"	God's Spirit doesn't make us slaves who are afraid of him. Instead, we become his children and call him our Father.
Galatians 4:6	Galatians 4:6
And because you are sons, God has sent the Spirit of his Son into our hearts, who cries out, " Abba , Father."	Now that we are his children, God has sent the Spirit of his Son into our hearts. And his Spirit tells us that God is our Father.

adoption (G5206)

This word is used to describe when a person accepts into the family a child who was not their son or daughter. This child then is loved and accepted as a son or a daughter.

Romans 8:15	Romans 8:15
You did not receive a spirit of slavery so that you live in fear again; but you received the Spirit of adoption , by which we cry, "Abba, Father!"	God's Spirit doesn't make us slaves who are afraid of him. Instead, we become his children and call him our Father.
Romans 8:23	Romans 8:23
Not only that, but even we ourselves, who have the firstfruits of the Spirit, groan inwardly, as we wait eagerly for our adoption , the redemption of our body.	The Spirit makes us sure about what we will be in the future. But now we groan silently, while we wait for God to show that we are his children.
Romans 9:4	Romans 9:4
They are Israelites. They have adoption , the glory, the covenants, the gift of the law, the ministry in the temple, and the promises.	They are the descendants of Israel, and they are also God's chosen people. God showed them his glory. He made agreements with them and gave them his Law. The temple is theirs and so are the promises that God made to them.

Galatians 4:5

so that he might redeem those under the law,
so that we might receive **adoption** as sons.

Ephesians 1:5

God predestined us for **adoption** as sons
through Jesus Christ, according to the good
pleasure of his will.

Galatians 4:5

so he could set us free from the Law, and we
could become God's children.

Ephesians 1:5

God was kind and decided that Christ would
choose us to be God's own adopted children.

angel (G32)

This word can mean:

- Someone who has been sent by someone else, usually to deliver a message.
- An angel who delivers messages from God or does things for God. Most New Testament uses of this word refer to these supernatural beings.
- A demon. A demon is an angel who does not obey God.

Matthew 1:20

As he thought about these things, an **angel** of the Lord appeared to him in a dream, saying, "Joseph son of David, do not fear to take Mary as your wife, because the one who is conceived in her is conceived by the Holy Spirit.

Matthew 1:20

While Joseph was thinking about this, an angel from the Lord appeared to him in a dream. The angel said, "Joseph, the baby that Mary will have is from the Holy Spirit. Go ahead and marry her.

Matthew 4:11

Then the devil left him, and behold, **angels** came and served him.

Matthew 4:11

Then the devil left Jesus, and angels came to help him.

Mark 1:13

He was in the wilderness forty days being tempted by Satan. He was with the wild animals, and the **angels** served him.

Mark 1:13

He stayed there for 40 days while Satan tested him. Jesus was with the wild animals, but angels took care of him.

Luke 16:22

It came about that the beggar died and was carried away by the **angels** to Abraham's side. The rich man also died and was buried,

Luke 16:22

The poor man died, and angels took him to the place of honor next to Abraham.

Acts 12:10

After they had passed by the first guard and the second, they came to the iron gate that led into the city; it opened for them by itself. They went out and went down a street, and the **angel** left him right away.

Acts 12:10

They went past the two groups of soldiers, and when they came to the iron gate to the city, it opened by itself. They went out and were going along the street, when all at once the angel disappeared.

1 Corinthians 13:1

Suppose that I speak with the tongues of men and of **angels**. But if I do not have love, I have become a noisy gong or a clanging cymbal.

1 Corinthians 13:1

What if I could speak
all languages of humans
and even of angels?
If I did not love others,
I would be nothing more
than a noisy gong
or a clanging cymbal.

2 Corinthians 12:7	2 Corinthians 12:7
To keep me from exalting myself because of the surpassing greatness of the revelations, a thorn in the flesh was given to me, a messenger from Satan to afflict me—so I would not exalt myself.	Of course, I am now referring to the wonderful things I saw. One of Satan's angels was sent to make me suffer terribly, so that I would not feel too proud.
Galatians 3:19	Galatians 3:19
What, then, was the purpose of the law? It was added because of transgressions until the descendant of Abraham would come to whom the promise had been made. The law was ordained through angels by the hand of an intermediary.	What is the use of the Law? It was given later to show that we sin. But it was only supposed to last until the coming of that descendant who was given the promise. In fact, angels gave the Law to Moses, and he gave it to the people.
2 Thessalonians 1:7	2 Thessalonians 1:7
and relief to you who are afflicted and to us as well, when the Lord Jesus is revealed from heaven with his mighty angels	but he will give you relief from your troubles. God will do the same for us, when the Lord Jesus comes from heaven with his powerful Angels
1 Timothy 5:21	1 Timothy 5:21
I solemnly command you, before God and Christ Jesus and the chosen angels , to keep these commands without partiality, and to do nothing out of favoritism.	In the presence of God and Christ Jesus and their chosen angels, I order you to follow my instructions! Be fair with everyone, and don't have any favorites.
Hebrews 1:5	Hebrews 1:5
For to which of the angels did God ever say, "You are my Son, today I have become your Father"? Or to which of the angels did God ever say, "I will be a Father to him, and he will be a Son to me"?	God has never said to any of the angels, "You are my Son, because today I have become your Father!" Neither has God said to any of them, "I will be his Father, and he will be my Son!"
1 Peter 3:22	1 Peter 3:22
Christ is at the right hand of God. He went into heaven. Angels , authorities, and powers must submit to him.	Christ is now in heaven, where he sits at the right side of God. All angels, authorities, and powers are under his control.
2 Peter 2:4	2 Peter 2:4
For if God did not spare the angels who sinned, but delivered them into hell to be kept in chains of darkness until the judgment,	God did not have pity on the angels that sinned. He had them tied up and thrown into the dark pits of hell until the time of judgment.
Revelation 5:11	Revelation 5:11
Then I looked and heard the sound of many angels who encircled the throne and the living creatures and the elders. Their total number was ten thousands of ten thousands and thousands of thousands.	As I looked, I heard the voices of a large number of angels around the throne and the voices of the living creatures and of the elders. There were millions and millions of them,

anger (3709, 3710, 3949)

This word can mean feeling or showing strong displeasure, hostility, or wrath.

Mark 3:5	Mark 3:5
He looked around at them with anger , and he was grieved by their hardness of heart, and he said to the man, "Stretch out your hand." He stretched it out, and his hand was restored.	Jesus was angry as he looked around at the people. Yet he felt sorry for them because they were so stubborn. Then he told the man, "Stretch out your hand." He did, and his bad hand was healed.
Luke 3:7	Luke 3:7
So John said to the crowds who were coming out to be baptized by him, "You offspring of vipers! Who warned you to run away from the wrath that is coming?	Crowds of people came out to be baptized, but John said to them, "You bunch of snakes! Who warned you to run from the coming judgment?
Romans 1:18	Romans 1:18
For the wrath of God is revealed from heaven against all ungodliness and unrighteousness of people who through unrighteousness hold back the truth.	From heaven God shows how angry he is with all the wicked and evil things that sinful people do to crush the truth.
Romans 5:9	Romans 5:9
Much more, then, now that we are justified by his blood, we will be saved by him from the wrath of God.	But there is more! Now that God has accepted us because Christ sacrificed his life's blood, we will also be kept safe from God's anger.
Ephesians 2:3	Ephesians 2:3
Once we all lived among these people, fulfilling the evil desires of our flesh, and carrying out the desires of the flesh and of the mind. We were by nature children of wrath , like the rest of humanity.	Once we were also ruled by the selfish desires of our bodies and minds. We had made God angry, and we were going to be punished like everyone else.
Ephesians 4:26	Ephesians 4:26
Be angry and do not sin. Do not let the sun go down on your anger .	Don't get so angry that you sin. Don't go to bed angry
Ephesians 6:4	Ephesians 6:4
Fathers, do not provoke your children to anger . Instead, raise them in the discipline and instruction of the Lord.	Parents, don't be hard on your children. Raise them properly. Teach them and instruct them about the Lord.
Colossians 3:6	Colossians 3:6
It is for these things that the wrath of God is coming on the sons of disobedience.	God is angry with people who disobey him by doing these things.
1 Thessalonians 1:10	1 Thessalonians 1:10
and to wait for his Son from heaven, whom he raised from the dead—Jesus, who rescues us from the wrath to come.	They also tell how you are waiting for his Son Jesus to come from heaven. God raised him from death, and on the day of judgment Jesus will save us from God's anger.

1 Thessalonians 5:9	1 Thessalonians 5:9
For God did not appoint us for wrath , but to obtain salvation through our Lord Jesus Christ,	God doesn't intend to punish us, but wants us to be saved by our Lord Jesus Christ.
Revelation 11:18	Revelation 11:18
<p>The nations were enraged, but your wrath has come.</p> <p>The time has come for the dead to be judged and for you to reward your servants the prophets and God's holy people, and those who feared your name, both the unimportant and the mighty.</p> <p>The time has come for you to destroy those who are destroying the earth."</p>	<p>When the nations got angry, you became angry too!</p> <p>Now the time has come for the dead to be judged.</p> <p>It is time for you to reward your servants the prophets and all your people who honor your name, no matter who they are.</p> <p>It is time to destroy everyone who has des</p>